

FÊTE DE L'ALOSE ET DU VIN



32 Fifres de Garonne

**21, 23
24 ET 25
JUIN
2023**

**ST PIERRE
D'AURILLAC**

**ENTRÉE
LIBRE**

MERCREDI 21

10h & 11h : "LOÉLA"
spectacle musical jeune
public (École de Saint-Pierre
d'Aurillac)

VENDREDI 23

**Dès 18h30 : Apéro Swing
Sous-Fifres**
**19h : Marché de
producteurs, Le Beat
Cheese Fanfare affinée**
**20h30 : La Collectore du
Peuple** (La Collectore + le
Cri du Peuple)
22h30 : Guillaume Parma...

SAMEDI 24

**11h : Grand Bal des
Pitchouns**
**15h : Initiation danses
trad'**
17h : Bal(l)ade des flûtes
**18h30 : Apéro Swing
Sous-Fifres**
**20h : Repas de l'Alose et
du vin**
21h : Oriès (Bal 1) mené par
Ysabel Baillet
22h : Célestin T (Entracte
pyrotechnique)
22h30 : Testa dura (Bal 2)
Bal franco-calabrais

DIMANCHE 25

**12h : Inauguration
officielle** aux saveurs de
Garonne et des côteaux
14h : A'ment donné
Ripataoulère
intergénérationnelle
15h : Concerts avec Duo
Montanaro + Trio Didier
Ithursarry ATEA
**18h : Apéro Swing
Sous-Fifres**
20h : Final avec Ardi town

LUNDI 26

19h : Pique-nique au lavoir,
jeux
21h : Retraite aux
flambeaux + Bal à papa

PROGRAMME

MUSIQUE AUX RACINES TRADITIONNELLES, CONCERTS, BAL, ALOSE DE FUEGO...





Du 21 au 25 juin prochain nous retrouverons la joie de nous rencontrer, en bord de Garonne, pour la 32^{ème} édition du festival des Fifres de Garonne.

32 années, de rencontres, de métissages, de traditions gasconnes, d'ouvertures aux mondes, d'exceptions culturelles et politiques, de joies simples individuelles et collectives, de gastronomie, de danses, de poésie et de manèges forains, de bals populaires et de danses traditionnelles, de saucisses frites et de lamproies à la bordelaises. 32 ans que les bénévoles des Sous-Fifres, du comité des fêtes, des GAVÉS (Garonnais Avertis pour une Vallée Épicurienne et Solidaire), les vigneronns du village, les intermittents du spectacle, les agents et élus de la municipalité, ensemble dans leur diversité, inventent un moment unique et gratuit pour toutes et tous dans ce lieu préservé des bords de Garonne à Saint-Pierre-d'Aurillac. Cette année encore, venez ressentir la poésie d'un soir d'été, sous les platanes en bords de Garonne. Cette année encore, venez expérimenter l'Utopie en acte d'un autre monde, fait de rencontres, de solidarités, de culture, de luttas, et débarrassé des logiques prédatrices pour l'Homme et la Planète du Marché.

Venez, Saint-Pierre-d'Aurillac, petit village du sud de la Gironde mais Village du Monde, vous attend dans sa diversité et avec toutes vos singularités !

À bientôt,

Stéphane Denoyelle
Maire de Saint-Pierre-d'Aurillac



DEBOUT !

Ce qui fait notre force c'est de croire qu'un autre monde est possible ! Qu'à plusieurs, nous sommes souvent meilleurs...

À l'heure où l'on divise, on manipule, on enchaîne "toute une population qu'on néglige et qu'on saigne", c'est la solidarité, l'entraide, la convivialité, les instants de fête qui nous permettront de rester debout et de lutter...

Lutter contre nos peurs, nos doutes, la surconsommation, les médias, l'image d'un monde "pourri" qui nous est servie tous les jours...

Lever la tête, ouvrir les yeux, prendre une bouffée d'air, l'espace que l'on recrée en bords de Garonne sera notre félicité, un monde fabriqué... à notre image. Un temps suspendu pour profiter, découvrir, partager, rêver...

Carole POUTAYS
Présidente des Sous-Fifres de Saint-Pierre



LES SOUS-FIFRES de Saint-Pierre

À 4, à 6 ou à 12, les Sous-Fifres fanfaronnent et sillonnent le territoire pour animer les campagnes, les villes, les cœurs ! Porteurs d'une musique festive, de tradition, contemporaine, à danser, ils se veulent être la première Ripataoulère SWING du Sud-Gironde !

MERCREDI 21 JUIN

10H ET 11H - ÉCOLE DE ST PIERRE

LOÉLA

Ceïba et Laura vous invitent dans leur univers doux et poétique, au rythme de leurs voix qui se tissent et se mélangent et au gré de leurs influences des quatre coins du monde. Ceïba et Laura chantent et voyagent en plusieurs langues et s'accompagnent de leurs instruments, en acoustique et en très grande proximité avec les enfants, dans une scénographie légère, enveloppante et inspirante.

Partagez un moment de douceur, replongez, en musique, dans des sensations enveloppantes, des petits bouts de mémoire, des souvenirs autour de cet élément magique... Sensations et imagination se mêlent, petits et grands se laissent porter au fil de l'eau, le temps d'un rêve, d'un beau voyage sensoriel !



LA
PETITE
MÉDIATHÈQUE
DE SAINT PIERRE

DANS L'ESPACE



Consultations et dons de livres...



3

Intervention ECLOSION

"Éclosion" est une expression artistique qui prend la forme d'une mise en scène, happening ou performance. La finalité de cette intervention est de vous montrer le processus complet de création d'un tableau pour le rendre plus compréhensible et accessible, car vous n'avez pas souvent accès au travail de réalisation, qui normalement se fait dans l'atelier.

En plus de montrer le processus de création, l'artiste soulignera d'autres caractéristiques importantes telles que : le concept, l'image, la lumière, la couleur et les formes. Le thème principal de cette intervention est l'éclosion des idées dans la matière. La représentation commence avec la silhouette de l'artiste, à contre-lumière, dessinant sur une toile vierge un mélange de taches de peinture et de formes géométriques symbolisant respectivement le naturel et l'artificiel. Une fois terminé, le tableau est éclairé par de la lumière ultraviolette afin de lui donner un aspect différent.

DANS L'ESPACE



Le processus entier vous permet d'avoir une idée complète de l'œuvre, de découvrir différents points de vue sur un même sujet et de rechercher des liens entre l'image proposée et la réalité.

VENDREDI 23 JUIN



20H30 - BORDS DE GARONNE

LA COLLECTORE DU PEUPLE

La Collectore du Peuple, c'est la rencontre explosive entre deux fouguesux collectifs qui fêtent cette année leurs vingt ans de militantisme musical.

Le Cri du Peuple, chorale sans dieux ni maître, et ses chants de lutte contre toutes les oppressions, et La Collectore, fanfare aux touches punk hip hop aux textes incisifs et engagés, s'associent pour proposer un triple spectacle : les groupes jouent tour à tour leurs sets respectifs, avant de se rejoindre pour une fin de concert électrisante, durant laquelle les chants révolutionnaires résonnent au milieu de reprises de groupes comme les Béro ou LaRéplik.

Jubilatoire !

4



Le Beat Cheese, c'est 7 morceaux de musiciens bordelais servis sur un plateau à fromages, précieusement vieilli en cave depuis 2015. Au répertoire jazz folklorique à déguster sans modération se fond une modernité de fin de caquelon un soir d'estive festive. Il se déguste à toute heure, avec la croûte pour les connaisseurs. Que vous soyez plutôt pâte molle ou pâte dure, le Beat Cheese, fanfare affinée, saura ravir vos sens !

19H - BORDS DE GARONNE



Repli sous chapiteau en cas de pluie pour concerts et bals

19H - BORDS DE GARONNE

MARCHÉ des producteurs



POUR LE REPAS

Composez votre menu
**AU PETIT MARCHÉ DE SAISON,
ÉTHIQUE ET LOCAL !**

Huîtres, galettes bretonnes, fromages et pâtisseries, ...
"Made in Saint-Pierre"



DÉAMBULATION

L'atelier
du Conservatoire
Le dessous des Quartes
a travaillé le répertoire
des Sous-Fifres
et viendra étoffer
notre ripataoulère swing
tout au long
du week-end...

Guillaume PARMA



Une programmation proposée par le comité des fêtes
dans le cadre de la fête locale.

Guillaume Parma est un chanteur compositeur chevronné ! Accompagné de Lise Micheloni au violon, Patrick Sarrazanas et Mikael Martin à la guitare électrique, Vivien Sarrazanas à la batterie et Damien Serré à la basse !

Il nous donne rendez-vous pour un concert pop et festif.

22H30 - BORDS DE GARONNE



SAMEDI 24 JUIN

11H - BORDS DE GARONNE

Le Grand BAL des pitchouns

Tous les enfants de l'école de Saint-Pierre participent aussi à la vie locale et nous présentent leur spectacle le samedi matin, en bords de Garonne, pour ouvrir le festival.



15H - BORDS DE GARONNE

Initiation aux Danses traditionnelles

SOUS LA HALLE DES BORDS DE GARONNE

Avec Marylin Simon, accompagnée de Michel Taffard et de ses musiciens préférés. Troisième millénaire bien sûr mais le rondu, la scottish, la mazurka, la polka et bien d'autres sont toujours là. Pour tourbillonner au bal, le samedi soir, et plus tard, ne manquez pas cet intime rendez-vous. Venez nombreux !

En plus, c'est gratuit ou presque... Pensez à acheter un ou plusieurs des jolis badges du festival !



17H - BORDS DE GARONNE

La Bal(l)ade des flûtes, cru 2023, Pifres et pifraires ne manquent pas d'air(s)

Cette Bal(l)ade des flûtes met en parcours et en lumière l'histoire du fifre sur le territoire sud girondin. C'est donc un hommage à l'instrument en lui-même, mais aussi à ceux qui l'ont fait vivre et évoluer, cela à travers ses représentants anciens et actuels, locaux (Saint-Pierre-d'Aurillac) ou plus ou moins éloignés (Girondins, Bretons ou autres).

C'est le moment de comprendre les origines de la Ripataoulère, l'occasion de découvrir ou redécouvrir un membre de sa famille, le piccolo et d'entendre les fifrayres du territoire comme de nouveaux apprentis pifraires tout droit venus des classes de flûte et de piccolo du Conservatoire de Bordeaux.




Célestin T. Fifre de Fuego... le retour !

Célestin T. est un collectif d'artificiers fondé en 2009. Cette tribu aux compétences multiples et complémentaires, issue du milieu culturel, brûle d'un intérêt commun : créer un moment original, convivial, festif et fédérateur.

Ces artistes ont à cœur de revenir aux sources de l'artifice : évoluant souvent au milieu du feu, ils allument à la main leurs pièces d'artifices de façon spectaculaire et mise en scène.

Ils utilisent le feu, la flamme, l'étin-

celle dans des explorations originales et insolites pour transformer les lieux qui leur sont confiés, et les révéler sous une lumière nouvelle.

Ils réalisent des spectacles au plus près du public, créant une relation privilégiée avec chaque spectateur oscillant entre l'intimité et la puissance du feu, les invitant à voir et écouter la poésie qui s'en dégage. L'écriture pyrotechnique de Célestin T. s'appuie sur la finesse et la sensibilité des séquences de tirs

et leur enchaînement crescendo, ponctué de points d'orgue inattendus, surprenants et atypiques.

Les artificiers du collectif aiment associer d'autres formes artistiques à leurs créations : conteurs, danseurs, musiciens ou installations plastiques et vidéos.

Le collectif reste en éveil dans sa recherche artistique, et invite le commanditaire à se joindre à sa réflexion et à sa démarche.

22H - BORDS DE GARONNE





21H - BAL 1 - SUR LA SCÈNE

ORIÈS *le bal retrouvé...*

Ô comme les pieds glissent et ondulent les bassins pas qu'Aquitains. Le jazz parfois s'y invite et les sourires dansent. Epices d'Orient qui relèvent la tête. Bal retrouvé. Silences habités. Temps en suspension. ORIÈS, c'est une proposition.

Oriès, ce sont 4 musicien.ne.s d'influences très variées ; c'est de la musique qui s'écoute, avec des compositions de membres du groupe, quelques reprises, des improvisations dedans ; Ça se danse, sur la base des métriques du bal trad' (rondeau, mazurka, valse, bourrées, congo, chapelloise, cercle circassien...), en format bal organisé ou improvisé ; C'est aussi quelques jolies chansons qui viennent de partout ; Ça répète à la campagne, avec de la bière et des chips, mais pas que... Ça a plein d'amies qui peuvent aider à la danse trad' ou improvisée...

Ysabel Bailet : accordéon diatonique/chant - Stéphane Erry : basse/contrebasse/
chant - Yves Gilly : guitare/chant - Luc Girardeau : percussions digitales/choeurs



20H - SOUS CHAPITEAU

FÊTE DE L'ALOSE *et du vin*

Le nombre de places étant limité,
il est prudent de réserver avant le 22 juin
Martine Lacroix : 05 56 62 28 71 ou 06 87 71 95 56
Chèques à l'ordre de Gavés CCP 746997 BX
à envoyer chez Lacroix
4, Les Arrocs 33490 Saint Pierre d'Aurillac
courriel : lesgavesss@gmail.com

REPAS COMPLET

Apéritif, lamproie à la bordelaise,
confit de canard d'ici,
salade, fromage des Pyrénées,
Fraisier, café, sourires...

Prix du repas complet : 24€

Mini menu : 18€

(Apéritif, Lamproie ou confit + fraisier)

Menu Enfant : 5€ (Entrée + milieu + fraisier)



TESTA DURA

(Bal franco-calabrais)

Quand la transe calabraise rencontre le chaloupé français.
Venez retrouver l'ivresse des fêtes populaires dans un bal aux couleurs franco italiennes.

Laissez-vous embarquer dans la transe hypnotique des tarentelles de Calabre, dans la langueur des mazurka, des valse, des scottisches et cercles joyeux! Sauvages et lumineux, ils joueront à la lune des ritournelles tendres et déchirantes, au son des accordéons, du tambourin, de la flûte harmonique, de la zampogna.
Énergie et bonne humeur à partager ensemble.

22H30 - BAL 2 - SUR LA SCÈNE



MERCI À NOS PARTENAIRES

TOUS CES GENS QUI NOUS AIDENT BEAUCOUP, N'HÉSITEZ PAS À FAIRE APPEL À LEURS TALENTS !

EXPLOITATION AGRICOLE CYRIL BOUIC

LD LE TASTERE
33490 ST PIERRE D'AURILLAC
06 64 53 84 38

Carrefour contact

**les éleveurs
GIRONDINS**

Bœuf des Éleveurs Girondins
Agneau de Pauillac 'GP'
Veau des Éleveurs Girondins

Nos bouchers professionnels vous réservent leur meilleur accueil



1, rue des coopératives - 33490 Saint-Pierre-d'Aurillac
cave.st.pierre@wanadoo.fr
www.cavedesaintpierre.com
05 56 63 54 84



**PEUGEOT
SLC AUTO
LANGON**

ALAIN AFFLELOU

- OPTICIEN -

Z.I. Dumes
33210 LANGON
05 57 36 55 59

Château Mousseyron

JACQUES LARRIAUT & C^{EA}
PROPRIÉTAIRE, 20101 SAINT-PIERRE D'AURILLAC
Tél. 05 56 76 44 53 - Fax 05 56 76 44 04
MIS EN BOUTEILLE AU CHÂTEAU

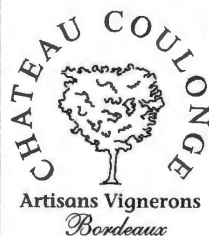


116 Cours des Fossés
33210 Langon
05 56 31 08 01



GÉNÉRALE DE FERMETURE EN 3 MATÉRIAUX

114 RN 1113 - 33490 CAUDROT
TÉL. 05 57 98 18 88



3 Rue André Citroën
33190 La Réole

05 56 71 70 70

CHÂTEAU PICHELOUP-ST-SAUVEUR

Guillaume PLA
J. Redon - 33490 St Pierre d'Aurillac
Tél. 05 56 76 40 27

Au Doux Passage

RESTAURANT PIZZERIA À CAUDROT
05 56 62 77 37



Supérette SPAR

BOUCHERIE CHARCUTERIE
ALIMENTATION GÉNÉRALE
SARL BELLOC
33490 SAINT PIERRE D'AURILLAC - Tél. 05 56 63 30 72



NOTES ET GARANTIES & SAVOIR-FAIRE
www.dieuxysies.fr

SCEA Dieuxysies et Fils
7, Avenue de la Libération
33490 Saint Pierre d'Aurillac
Tél. 05 56 63 08 84
Fax 05 56 63 36 54

PLATRERIE



BRUNO GETTONI

LA RÉOLE
05 56 61 21 91
gettoni@wanadoo.fr



SARL DELASSIS BOIS
EXPLOITATION FORESTIÈRE
1 Jean Bouey - 33430 CUDOS - 06 82 07 57 04

GORNAC AUTOMOBILES
MÉCANIQUE TOUTES MARQUES - STATION SERVICE
10 Rue de la Poste - 33540 GORNAC
05 56 61 97 10



Au Bon Cresson
à Saint-Pierre d'Aurillac



DIMANCHE 25 JUIN



Invitation SAVEURS DE GARONNE et des coteaux

Stéphane DENOYELLE (Maire de Saint-Pierre d'Aurillac), **Francis LACROIX** (Président des GAVES), **Carole POUTAYS** (Présidente des Sous-Fifres de Saint-Pierre), **Pierre SCHEIDT** (Directeur Artistique), **Cathy LAGRÈZE** (Présidente du Comité des fêtes) ont le plaisir de vous inviter à la célèbre fête de l'aloise et du vin et à la 32^{ème} des Fifres de Garonne, à Saint-Pierre d'Aurillac, sur les bords de Garonne.

*Ils vous accueilleront, avec plaisir, au vin d'honneur
"Saveurs de Garonne et des coteaux"*

LE DIMANCHE 25 JUIN À 12H00

**12H
BORDS DE
GARONNE**



DIMANCHE DANS L'ESPACE

**LE PLANNING FAMILIAL
DE LA GIRONDE**



INTERRUPTION VOLONTAIRE DE GROSSESSE

Le planning familial 33
100% SANS PUBLICITÉ
INDÉPENDANT

**Précieuse présence de représentantes du Planning familial
de la Gironde - Stand d'information et de prévention !**

DIMANCHE DANS L'ESPACE

revue

S!LENCE
exploratrice d'alternatives

SANS PUBLICITÉ
100%
INDÉPENDANT



Solidarité Al qarara

Retrouvez tout Le Collectif Solidarité Al Qarara, une association destinée à favoriser et mettre en œuvre des actions de solidarité avec la Palestine, à informer sur la situation et la culture palestinienne, à participer à des projets avec l'association Human Development Association (HDA).

Vivre la Palestine

DANS L'ESPACE

14H - BORDS DE GARONNE

A'ment donné

Ripataoulère
intergénérationnelle

Professeur de fifre retraité du Conservatoire Municipal de Musique de Périgueux, mais fifraire toujours en activité, Sylvain Roux a souhaité créer une ripataoulère afin de conserver un lien avec ses anciens élèves et l'ouvrir aussi à d'autres amies, notamment Hubert Guicheney, 4^{ème} génération de tambour et fondateur de l'École des Musiques Populaires et Traditionnelles de Gans.

"A'ment donné" propose un répertoire issu des standards de la tradition gasconne tout en gardant une oreille ouverte à d'autres répertoires.


DIMANCHE 25 JUIN


15H - SUR LA SCÈNE

DUO MONTANARO

Pour ce nouveau répertoire, l'écriture musicale de Baltazar et Miquèu prend sa source dans l'univers visuel et insolite des photos de Boris Trouplin. À partir de ces clichés, ils ont écrit de courts textes poétiques, de type haïkus, qui ont formé une première étape créatrice. De là, ils ont construit leur discours musical, comme une sorte de correspondance sonore.

Ce qu'ils jouent sur scène est le résultat de cette écriture à quatre mains : une exploration autour des timbres, rythmes et textures de leurs instruments respectifs que sont le galoubet-tambourin et le violon baryton ; une réalisation de fresques sonores où se mêlent parties sciemment composées et improvisations libres et affranchies.

Baltazar Montanaro-Nagy : violon baryton
Miquèu Montanaro : flûtes et galoubet tambourin



DIDIER ITHURSARRY TRIO "Atea"

Il faut ouvrir la porte, regarder le ciel, respirer un bon coup et se laisser porter par la musique. L'accordéon du Basque Didier Ithursarry joue le rôle de l'astre auprès duquel se réchauffer. Son nouvel album en trio avec le flûtiste Joce Mienniel et le guitariste Pierre Durand s'intitule Atea, soit la porte en langue basque. S'il faut sortir pour humer l'air du temps qui peut être aussi celui de la résistance et des nouvelles utopies, on peut aussi entrer sans frapper et se mettre à danser, parce qu'on ne vit qu'une fois. Mienniel et Durand, deux virtuoses rayonnants aux côtés d'un accordéoniste qui réfléchit le swing légendaire de son pays.

Si Atea profite de l'envol de la flûte et du soutien de la guitare, sa vibration contagieuse vient d'abord du soufflet qui rythme les mélodies comme si elles étaient poursuivies par un irrésistible besoin, mais de quoi ? De lumière peut-être...

Didier Ithursarry : accordéon
Joce Mienniel : flûtes
Pierre Durand : guitare



20H - BAR GASCON



Ardi'town, ce sont des professeurs et amis d'Ardilla unis autour de la musique Motown, soul et de musiques afro-américaines des années 60 et 70.

Parmi les artistes qui ont marqué Motown, on peut citer Michael Jackson & The Jackson Five, Diana Ross et The Supremes, Gladys Knight, Marvin Gaye, Stevie Wonder...

Avec : Pierre Perrin - guitare / Jonathan Hedeline - basse / Benoît Fauvet - batterie / Fredovitch - clavier / Anne-Claire Barré - chant / Anne Larrouy - chant / Marylène Olivier - clavier, chant



LUNDI 26 JUIN



21H - DÉPART
PLACE DE
L'ÉGLISE

LA RETRAITE aux flambeaux



Du 21 au 25 juin... C'est un week-end riche en animations et projets pour le village de Saint-Pierre. Le festival est associé à la fête locale. Durant tout le week-end le comité des fêtes tient un stand buvette et restauration, et assure la programmation de la piste de danse sous la halle !

Pour clore la fête, le lundi 26 juin, la retraite aux flambeaux se met en place avec l'Espace Pour Tous AVL pour la déambulation nocturne et musicale.

La soirée se termine sous la halle des bords de Garonne, au son de l'Orchestre. Soyez nombreux à entrer dans la danse ! Foulez donc la piste pour quelques heures de java, valse, fox-trot, madison, paso-doble, cha-cha, polka et même rock et twist pour les plus aguerris !



22H - HALLE
DES BORDS
DE GARONNE



BAL à PAPA

Soirée
Pique-nique
au lavoir

19h00





SOUTENEZ le festival

Parlez-en à vos amis, à la famille, à vos voisins de jardin, de pallier, de quartier, de cité, de communauté, etc. Ils sont nouveaux tous les ans, pensez à votre collection et participez en prenant un ou plusieurs badges !... un porte-clé, un décapsuleur... et si 3€ vous manquent, venez quand même, c'est gratuit contre un sourire !



La Ludothèque éphémère CVLV - "L'instant du jeu : se rencontrer, partager, échanger, autour du jeu... Se défier, s'entraider... Rire et gagner le droit de rejouer !!!



Je suis volontaire, toujours bienveillant, persévérant, exceptionnel, inventif, naïf, courageux, plutôt curieux, toujours partant...
JE SUIS BÉNÉVOLE !



Contact Presse
Didier Houde

06 84 45 79 91

Renseignements :

06 30 80 96 55

www.sous-fifres.fr

Pensez au Covoiturage avec :

TransGironde

transgironde.gironde.fr



Personnes handicapées, pour accéder confortablement aux festivités, adressez-vous à l'accueil.



... OUPS ! Mais où est mon gobelet ?!